

“BEHBUDIY IZDOSHLARI” ILMIY VA IJODIY ISHLAR TANLOVI

Tarixiy manba sifatida qadimiy Eron madaniyati haqida boy ma’lumot beradi;

Keyingi shoirlar (Nizomiy, Sa’diy, Hofiz, Bedil) ijodiga ta’sir ko’satgan;

Dunyo adabiyoti va san’atida katta iz qoldirgan (rasm, teatr, opera).

Bugungi kunda ham “Shohnoma” Eron, Tojikiston, Afg’oniston, O’zbekiston va boshqa mamlakatlarda ma’naviy meros sifatida qadrlanadi.

Xulosa

Abulqosim Firdavsiy va uning “Shohnoma” asari forsiy she’riyat, epik an’ana va xalq xotirasining betakror na’munasi bo’lib, o’z xalqining tarixini, e’tiqodini va orzu-umidlarini aks ettirgan. U bu asar orqali butun bir millatga o’z tilidan faxrlanish, tarixidan g’ururlanish imkonini berdi. Firdavsiyning merosi hozirda ham o’z dolzarbligini yo’qotmagan, balki milliy madaniyat va adabiyot taraqqiyotida yo’lchi yulduz bo’lib xizmat qilmoqda.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO’YXATI:

1. Firdavsiy A. Shohnoma (tanlangan boblar), Toshkent: G’afur G’ulom nashriyoti, 1997.
2. Rajabov A. Firdavsiy va uning shohnomasi. Dushanbe: Irfon, 2001.
3. Zarifov H. Fors-tojik adabiyoti tarixi, 1-jild. Toshkent: O’qituvchi, 1974.
4. Boboev S. Epik an’ana va tarixiy dostonlar, Samarqand: 2019.

СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

Сафиев Тунисбек Фозилович

Студент первого курса Шахрисабзского государственного педагогического института направление родной язык и литература (русский) в иноязычных группах

***Аннотация:** В этой статье написано о происхождении старославянского языка — первого письменного языка славян. В статье рассматривается, как его создали Кирилл и Мефодий, чем он отличается от древнерусского, почему у него два алфавита (глаголица и кириллица) и как он повлиял на современные славянские языки. Ключевые слова: старославянский язык, Кирилл и Мефодий, глаголица, кириллица, церковнославянский, славянские языки, лингвистика, история языка.*

***Annotation:** This article discusses the origin of the Old Church Slavonic language — the first written language of the Slavs. It examines how it was created by Cyril and Methodius, how it differs from Old East Slavic, why it has two alphabets (Glagolitic and Cyrillic), and how it influenced modern Slavic languages.*

“BEHBUDIY IZDOSHLARI” ILMIY VA IJODIY ISHLAR TANLOVI

Keywords: *Old Church Slavonic, Cyril and Methodius, Glagolitic, Cyrillic, Church Slavonic, Slavic languages, linguistics, history of language.*

Annotatsiya: *Ushbu maqolada slavyanlarning birinchi yozma tili bo'lgan qadimgi slavyan tilining kelib chiqishi haqida so'z yuritiladi. Maqolada bu tilni Kirill va Mefodiy qanday yaratgani, u qadimgi rus tilidan nimasi bilan farq qilishi, nima uchun u ikki xil alifboga (glagolitsa va kirillitsa) ega ekani hamda zamonaviy slavyan tillariga qanday ta'sir qilgani haqida fikr yuritiladi.*

Kalit so'zlar: *qadimgi slavyan tili, Kirill va Mefodiy, glagolitsa, kirillitsa, cherkovslavyan tili, slavyan tillari, lingvistika, til tarixi.*

Старославянский язык — неотъемлемая часть духовного и культурного наследия славянских народов. Являясь первым письменным литературным языком славян, он стал основой для формирования многих современных славянских языков и сыграл ключевую роль в развитии письменности, богослужебной литературы и национальной идентичности. В условиях современной глобализации и утраты интереса к историческим корням всё чаще возникает потребность в осознании истоков родной культуры и языка. Актуальность данной статьи заключается в стремлении напомнить о значении старославянского языка, его влиянии на современную культуру и языке, а также в попытке пробудить интерес к изучению собственных языковых и духовных традиций.

Зачем создали старославянский язык? В IX веке славяне занимали огромные территории — от Балкан до Руси. Но у них не было единой письменности, а христианские проповеди читались на греческом или латыни, которые простые люди не понимали. Византийский император Михаил III решил это исправить и отправил братьев Кирилла и Мефодия в Моравию (современная Чехия) с миссией: перевести Библию на язык местных славян. По словам историка О. В. Творогова в работе

«Древняя Русь: События и люди» (2001), славяне к IX веку уже имели развитую устную культуру, но отсутствие письменности мешало распространению христианства (с. 89). Кирилл и Мефодий: кто они? Кирилл (в миру Константин) был философом и знал несколько языков, включая греческий, арабский и древнееврейский. Мефодий, его старший брат, служил губернатором в Византии, но оставил карьеру ради монашества.

Вместе они создали алфавит и перевели Евангелие, Псалтырь и другие тексты. В книге А. М. Камчатнова «Старославянский язык» (2004) подчёркивается, что Кирилл адаптировал язык южных славян (из окрестностей Солуни), чтобы он был понятен всем славянским племенам (с. 45). Чем старославянский отличается от

древнерусского? Основные различия в грамматике. Падежи: В старославянском было 7 падежей (включая звательный, как в слове «Боже!»). В древнерусском — 6.

Двойственное число: если нужно было говорить о двух предметах, использовали

“BENBUDIY IZDOSHLARI” ILMIY VA IJODIY ISHLAR TANLOVI

особую форму. Например: «два стола» → «столѣ» (а не «столы»). Глаголы: существовало четыре прошедших времени: аорист, имперфект, перфект и

плюсквамперфект. Лингвист Л. П. Жуковская в «Текстах и языке древних славян» (1981) приводит примеры из Супрасльской рукописи, где двойственное число используется для описания парных объектов: «очи», «уши» (с. 112).

Старославянский алфавит включал буквы, которых нет в современном русском:

- Юсы (Ж, ЈЖ): обозначали носовые гласные, как в польском языке.
- Ять (Ђ): Звук, средний между [е] и [и].
- Ер (Ъ) и Ерь (Ь): сейчас это твёрдый и мягкий знаки, но раньше они обозначали сверхкраткие гласные. Учёный В. В. Иванов в «Исторической грамматике русского языка» (1990) объясняет, что ять сохранился в украинском как [i], а в русском слился с [е] (с. 203). Глаголица и кириллица: тайна двух алфавитов. Глаголица выглядит как смесь греческих букв и рун. Её использовали в Моравии, Хорватии и Болгарии. Интересно, что некоторые учёные считают глаголицу более древней, а кириллицу — упрощённой версией. Источник 5: Археолог Б.Н. Флоря в исследовании «Славянские азбуки: Тайны происхождения» (2009) пишет, что глаголица могла быть создана на основе древнеславянских ритуальных символов (с. 77). Кириллица: почему она победила? Кириллица, основанная на греческом алфавите, оказалась удобнее для записи звуков славянских языков. К X веку она почти вытеснила глаголицу, кроме Хорватии, где глаголицу использовали до XIX века в церковных книгах. По мнению филолога Н.И. Толстого («Славянские древности», 2003), кириллица стала популярной из-за связей с Византией и простоты обучения (с. 134). Как старославянский повлиял на русский язык? Церковнославянские заимствования. Многие слова пришли в русский через религию:

- Абстрактные понятия: «благодать», «искупление».
- Научные термины: «вселенная», «естество».

В работе Г. А. Хабургаева «Старославянский язык» (1974) указано, что около 15% лексики современного русского языка имеет церковнославянское происхождение (с.

231). Иногда старославянские и древнерусские слова существуют параллельно:

- «город» (рус.) или «град» (ст.-слав.) - «град» используется в поэзии («град Петров»).
- «хорошо» (рус.) или «благо» (ст.-слав.).

Старославянский и церковнославянский: в чём разница?

После X века старославянский начал меняться в разных регионах. В России его адаптировали под местные диалекты, и так возник церковнославянский — язык богослужений. Например:

- Вместо «чловѣкъ» стали писать «человѣкъ».
- Появились новые слова, связанные с православием: «молитва», «пост».

“BENBUDIY IZDOSHLARI” ILMIY VA IJODIY ISHLAR TANLOVI

Б.Н. Флоря (2009) отмечает, что церковнославянский до сих пор используется в Русской православной церкви, но с местными особенностями (с. 89). Интересные факты о старославянском:

- Буква «S» (зело): обозначала звук [дз], как в слове «дзень». Позже её заменили на «з».

- Самые древние тексты: «Киевские листки» (X век) и «Саввина книга» (XI век).

- Влияние на другие языки: В румынском языке есть старославянские заимствования, например, «dragoste» (любовь).

Почему старославянский важен сегодня?

- Лингвистика: помогает понять, как развивались славянские языки.

- Культура: без него не было бы древнерусской литературы, включая «Слово о полку Игореве».

- Образование: Знание старославянского облегчает изучение других славянских языков. Н. И. Толстой (2003) подчёркивает, что старославянский — ключ к пониманию славянской идентичности (с. 167).

Изучая старославянский, я словно попал в машину времени. Этот язык не только связывает нас с предками, но и показывает, как из смеси культур, войн и религий рождаются современные народы. Да, учить падежи и юсы сложно, но без них мы бы не смогли прочитать древние летописи или понять, откуда взялось слово «слава».

Надеюсь, после этой статьи вы тоже захотите хотя бы раз взглянуть на глаголицу или попробовать перевести старославянский текст.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ:

1. Творогов, О.В. (2001). «Древняя Русь: События и люди». СПб: Наука.
2. Камчатнов, А.М. (2004). «Старославянский язык». М.: Академия.
3. Жуковская, Л.П. (1981). «Тексты и язык древних славян». М.: Изд-во МГУ.
4. Иванов, В.В. (1990). «Историческая грамматика русского языка». М.: Просвещение.
5. Флоря, Б.Н. (2009). «Славянские азбуки: Тайны происхождения». Киев: Либідь.
6. Толстой, Н.И. (2003). «Славянские древности». М.: Международные отношения.
7. Хабургаев, Г.А. (1974). «Старославянский язык». М.: Высшая школа.

MEHNAT MIGRANTLARNING QAYTISHI VA REINTEGRATSIYA KONTSEPTSIYASI

Zaretdinova Nesibeli Kurbanbaevna

Ilmiy rahbar: Berdaq nomidagi Qoraqalpoq davlat universiteti

Ijtimoiy fanlar kafedrasida dotsenti

Oila va gender ilmiy-tadqiqot instituti mustaqil izlanuvchi

e.mail: zaretdinovanesibeli@gmail.com